

# lifeneST<sup>TM</sup>

## SPM002

|     |                         |    |
|-----|-------------------------|----|
| FR  | MODE D'EMPLOI.....      | 2  |
| NL  | GEBRUIKSAANWIJZING..... | 8  |
| DE  | ANLEITUNG.....          | 14 |
| ENG | INSTRUCTIONS.....       | 20 |
| ARA | التعليمات .....         | 26 |
| GR  | ΟΔΗΓΙΕΣ.....            | 32 |
| SP  | MODO DE EMPLEO .....    | 38 |



- Lire TOUTES les instructions AVANT l'assemblage et l'UTILISATION du Produit. CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCES ULTERIEURES.
- Lees ALLE aanwijzingen VOORDAT u het product in elkaar zet en GEBRUIKT. BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LATER GEBRUIK.
- Bitte lesen Sie VOR dem Zusammenbau und der BENUTZUNG der Produkte die Anleitungen. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR DEN KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.
- Read All instructions BEFORE assembly and USE of Products. KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.
- اقرأ جميع التعليمات قبل تركيب المنتجات واستخدامها. احتفظ بالتعليمات لاستخدامها مستقبلاً.
- Διαβάστε όλες τις οδηγίες ΠΡΙΝ από τη συναρμολόγηση και τη ΧΡΗΣΗ των προϊόντων. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.
- Lea TODAS las instrucciones ANTES de armar y usar el producto. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

SPM002 Convient aux lits pour bébés de 60 cm de large\*.

Model SPM002 past op standaard rechthoekige ledikanten met een breedte van 60 cm\*.

Modell SPM002 passt in rechteckige Standard-Gitterbetten (60 cm breit)\*.

SPM002 Fits standard rectangular cribs 60 cm wide\*.

الطراز SPM002 يناسب أسرة الأطفال القياسية المستطيلة بعرض (60 سم)\*.

To μοντέλο SPM002 εφαρμόζει στις τυπικές ορθογώνιες κούνιες πλάτους 60 cm\*.

SPM002 Encaja en cunas de tamaño estándar de 60 cm de ancho\*.

  
ubiMED<sup>®</sup>

# GEBRUIKSAANWIJZING

## Uitleg van uw *LifeNest*<sup>TM</sup>:

**Lees alle aanwijzingen VOORDAT u het product in elkaar zet en GEBRUIKT. BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LATER GEBRUIK.**

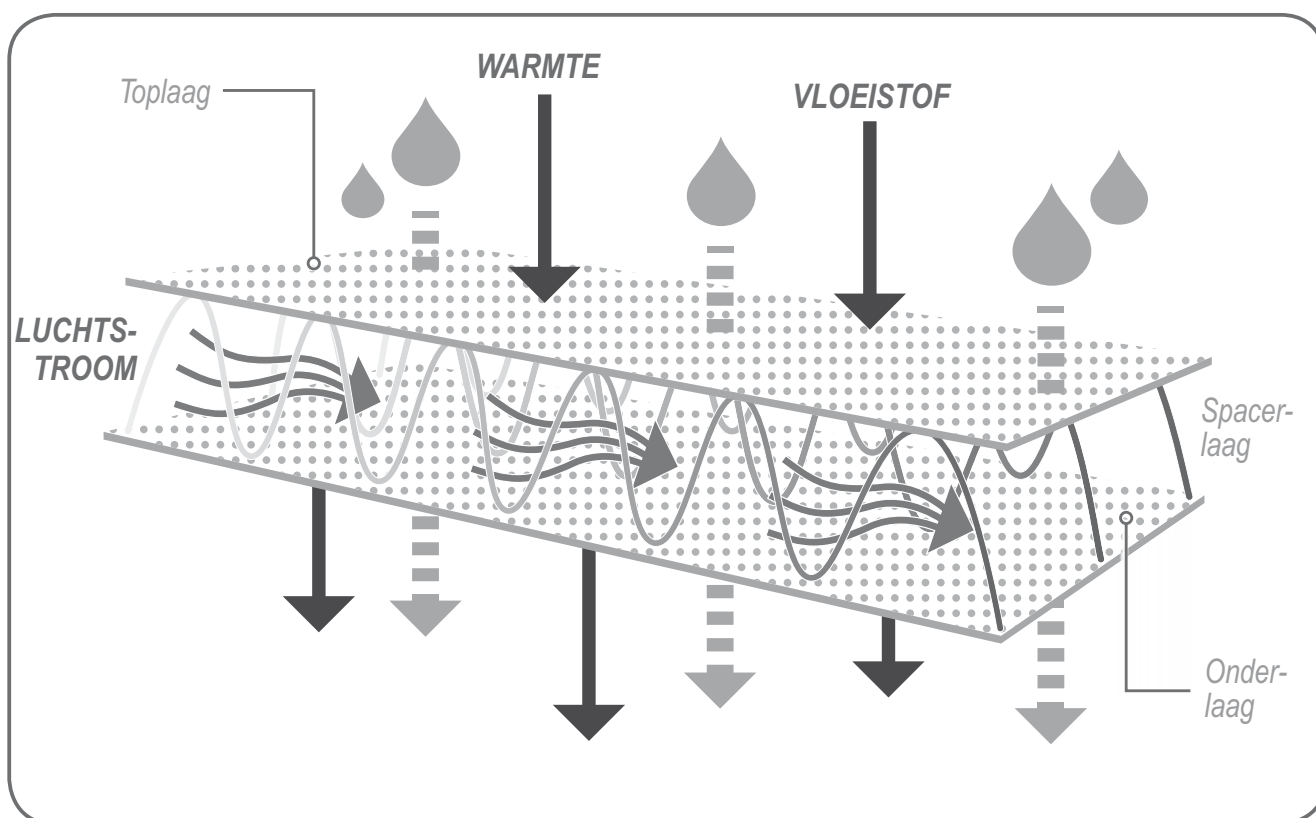
Het innovatieve *LifeNest*<sup>TM</sup>-slaapsysteem werd speciaal ontworpen voor veiligheid, comfort en hygiëne. Het systeem combineert de steun, hygiëne en zachtheid van een hoogtechnologisch ademend netmateriaal met het comfort van een omgevende schuimkern. Door de unieke kwaliteit van het netmateriaal kunnen lucht en vocht vrijelijk stromen en kan de temperatuur ongehinderd variëren.

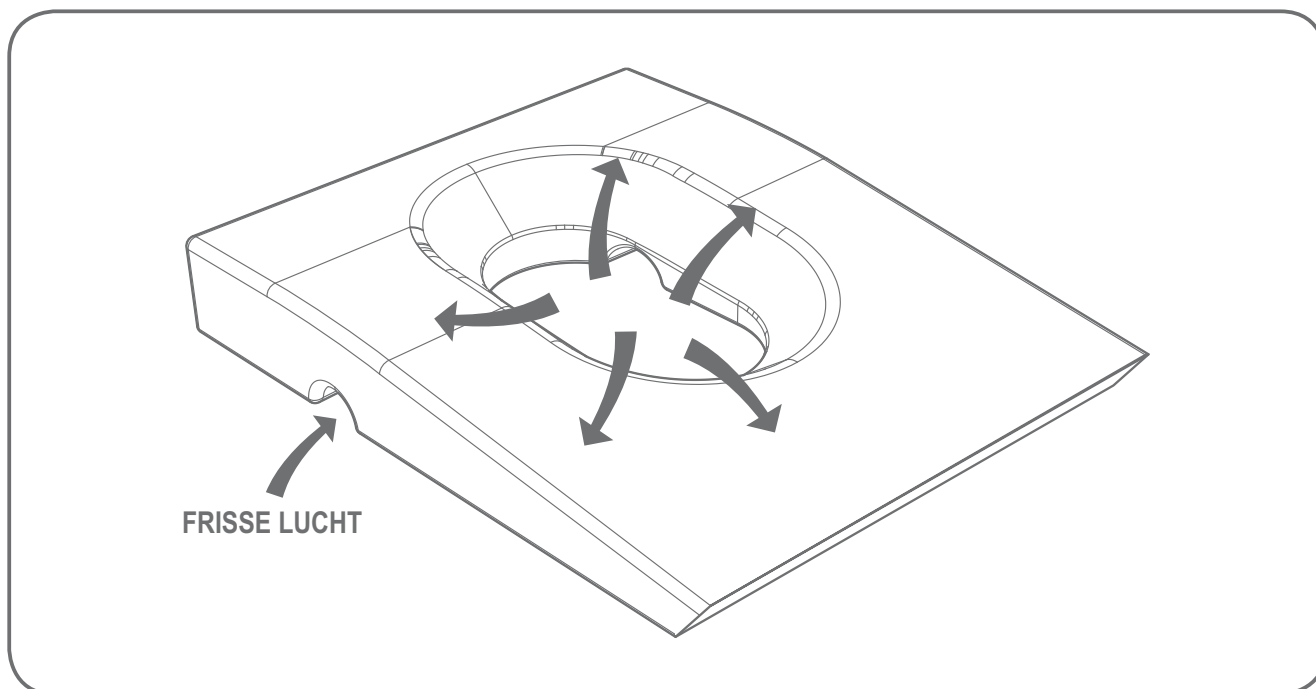
De *LifeNest*<sup>TM</sup>-matrastopper voor het ledikant is uitsluitend ontworpen als slaapsysteem voor baby's. *LifeNest*<sup>TM</sup> is bedoeld om de baby op zijn of haar rug te laten slapen met hoofd en romp op het hangmatachtige meshmateriaal. Het systeem mag alleen gebruikt worden vanaf de geboorte tot vijf maanden of tot de baby zichzelf op zijn of haar buik begint te draaien.

Uw *LifeNest*<sup>TM</sup>-schuimkern is gemaakt van gevormd polyurethaanschuim met hoge dichtheid, bedekt met een brandwerende laag en een ondoordringbare wasbare stof.

Het bestaat uit een stuk mesh ter ondersteuning van de romp en het hoofd van de baby terwijl de lucht vrijelijk rond de baby kan stromen door de ventilatiekanalen en het net.

Het *LifeNest*<sup>TM</sup>-laken uit polyesterkatoen bevat een stuk 3D spacer meshmateriaal dat bedoeld is ter ondersteuning van het hoofd en de romp van de baby. De 3D spacer-stof is zo ontworpen dat hij ademt, drukverlichting geeft en warmte en vocht reguleert. De kleinere stukken mesh aan de zijkanten zijn bedoeld om de lucht rond de baby door de ventilatiekanalen te verversen.



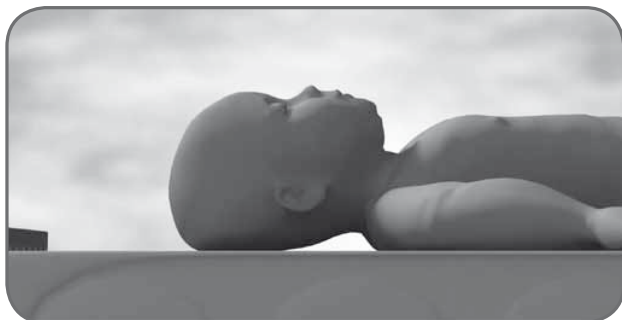


SPM002-toppers zijn 85 cm lang en 60 cm breed\*.

## HET LIFENEST™-SLAAPSYSTEEM VOOR BABY'S IS BEDOELD OM:

- a) Uw baby te voorzien van een comfortabel gewelfd oppervlak wanneer hij op zijn rug wordt geplaatst. Hierdoor wordt het contactoppervlak vergroot, waardoor de druk wordt verdeeld en uw baby comfortabeler slaapt.

Contact van het hoofd van de baby met een standaardmatras en met de *LifeNest*™



Plat hoofd op een stevige standaard matras



*LifeNest*™-slaapsysteem

- b) Het hoofd van de baby enigszins hoger te leggen en een comfortabele rugligging tijdens de slaap te bevorderen; deze positie is nauw verwant aan de ligging van de baby in de baarmoeder, belemmert bewegingen niet en bevordert daardoor de ontspanning.
- c) Lucht vrij te laten circuleren door het *LifeNest*™-meshmateriaal en de ventilatiekanalen. Hierdoor wordt de uitgedemde CO<sub>2</sub> sneller verwijderd en wordt sneller frisse lucht aangevoerd.
- d) Oververhitting te helpen voorkomen en transpiratie van de baby te verminderen door de lucht vrijelijk rond de baby te laten stromen.
- e) Het risico van verstikking te verminderen door uw baby vrij te laten ademhalen, zelfs als hij zich omdraait, omdat alleen door het netmateriaal kan worden ademgehaald.
- f) Het risico van wurging door het hoeslaken te voorkomen. Het zakvormige *LifeNest*™ hoeslaken wordt met een rits gesloten en past strak om de *LifeNest*™.

- g) **Vocht en slijm door het meshmateriaal van de *LifeNest*<sup>TM</sup> te laten passeren, waardoor verstikking kan worden voorkomen.**
- h) **Uw baby droog en comfortabel te houden en contact met huismijten te voorkomen; huismijten kunnen niet overleven op het hypoallergene netmateriaal.**

## GEBRUIK VAN UW *LIFENEST*<sup>TM</sup>

### LET OP:

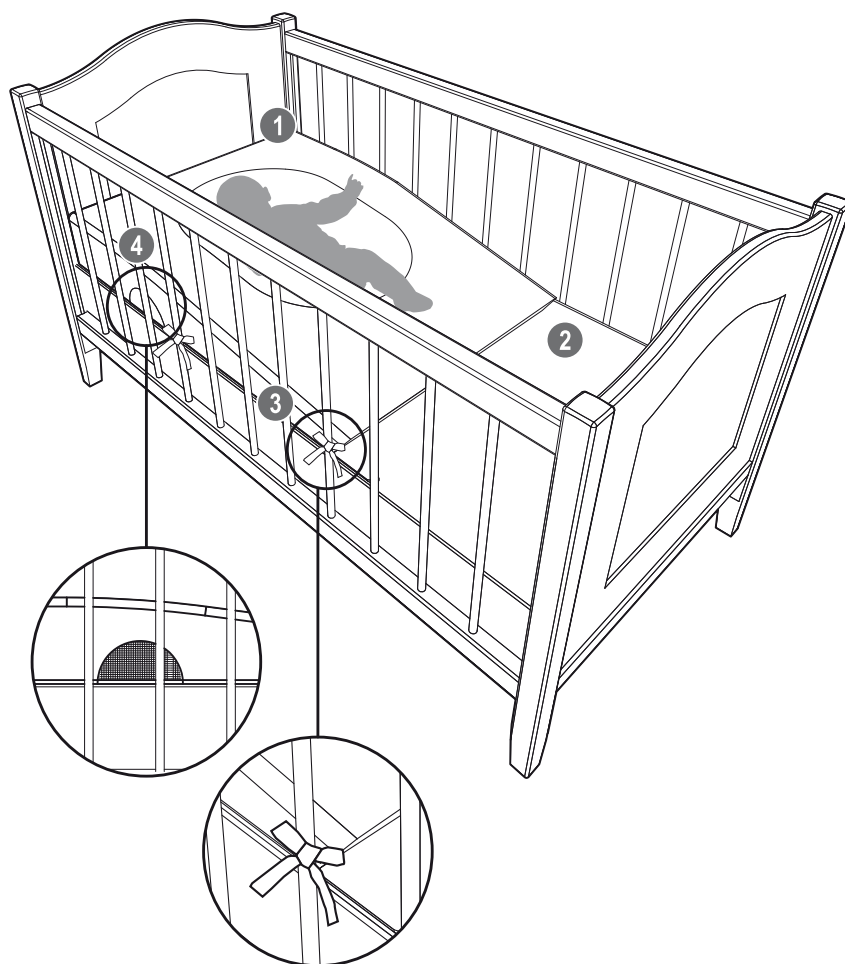
Uw *LifeNest*<sup>TM</sup>-laken is voor uw gemak in de fabriek tot hoeslaken verwerkt.

Ubimed<sup>®</sup> raadt u aan uw nieuwe *LifeNest*<sup>TM</sup> grondig te luchten en het hoeslaken van de *LifeNest*<sup>TM</sup> vóór het eerste gebruik te wassen en te drogen.

**De *LifeNest*<sup>TM</sup> moet in het *LifeNest*<sup>TM</sup>-hoeslaken zitten; het hoofdgedeelte van het hoeslaken dat uit mesh bestaat, moet aan de bovenkant zitten, precies over het *LifeNest*<sup>TM</sup>-netmateriaal. De rits van het *LifeNest*<sup>TM</sup>-laken moet te allen tijde gesloten zijn.**

- **Installeer uw *LifeNest*<sup>TM</sup>-slaapsysteem in het ledikant bovenop het gewone matras.**

- 1 Installeer de bovenkant van het *LifeNest*<sup>TM</sup>-slaapsysteem aan het hoofdeinde van het ledikant waarbij het *LifeNest*<sup>TM</sup>-meshmateriaal naar boven is gericht.
- 2 Het *LifeNest*<sup>TM</sup>-slaapsysteem moet naar het voeteneinde van het ledikant aflopen.
- 3 Bevestig de *LifeNest*<sup>TM</sup>-hoes met de stroken aan de spijlen van het ledikant.
- 4 Zorg dat de ventilatiekanalen aan de zijkant van het *LifeNest*<sup>TM</sup>-slaapsysteem niet worden afgedekt.



- **Aanbevolen positie op het *LifeNest*<sup>TM</sup>-slaapsysteem:**

- De baby ligt op zijn rug, met zijn hoofd aan het hoofdeinde.
- Het hoofd en de romp van de baby moeten over de *LifeNest*<sup>TM</sup>-hangmat geplaatst zijn. De billen van de baby worden ondersteund door de onderrand van het meshmateriaal.

Als deze eenvoudige aanwijzingen worden opgevolgd, heeft uw baby alle profijt van het *LifeNest*<sup>TM</sup>-slaapsysteem.

Wanneer uw baby zich kan omdraaien moet het gebruik van de *LifeNest*<sup>TM</sup> worden gestaakt.

# WAARSCHUWING



- NIET BUITEN HET LEDIKANT GEBRUIKEN. HET DRAAGSTEL VOOR HET MATRAS MOET IN DE LAAGSTE STAND STAAN.
- GEBRUIK DE *LIFENEST*<sup>™</sup> ALLEEN VOOR KINDEREN VANAF DE GEBOORTE TOT VIJF MAANDEN OF MAXIMAAL 18 POND (9 KG).
- LICHTE BABY'S (VROEGGEBORENEN, BABY'S DIE MINDER WEGEN DAN 6,4 POND (3,2 KG) EN/OF BABY'S MET EEN RUSTELOZE SLAAP KUNNEN DE NEIGING HEBBEN UIT HET BOVENSTE MESHMATERIAAL VAN DE *LIFENEST*<sup>™</sup> TE GLIJDEN. UBIMED<sup>®</sup> RAADT U AAN EEN GEVOUWEN DEKEN TE PLAATSEN TUSSEN HET MATRAS VAN HET LEDIKANT EN HET ONDERSTEL AAN HET VOETENEINDE VAN HET LEDIKANT OM HET MESH-OPPERVLAK VAN DE *LIFENEST*<sup>™</sup> HORIZONTAAL TE MAKEN. ALS UW BABY IN GEWICHT AANKOMT, KUNT U DE DEKEN VERWIJDEREN EN PROFITEREN VAN HET AFLOPENDE OPPERVLAK.
- STOP HET GEBRUIK VAN DE *LIFENEST*<sup>™</sup> ALS UW BABY ZICH ZELFSTANDIG OP ZIJN BUIK KAN DRAAIEN, OF ZICH ZELFSTANDIG KAN VOORTBEWEGEN DOOR ZICH OP KNEIËN EN ELLBOGEN OP TE DRUKKEN OF ZICH TOT STAAN OP TE TREKKEN.
- UBIMED<sup>®</sup> RAADT U AAN IN PLAATS VAN EEN DEKEN UITSLUITEND DE SLAAPZAK OF EEN ANDER TYPE SLAAPPAKJE MET DE *LIFENEST*<sup>™</sup> TE GEBRUIKEN. HIERDOOR WORDT DE KANS OP VERSTIKKING DOOR CONVENTIONELE LAKENS/DEKENS GEËLIMINEERD.
- LEG SLECHTS ÉÉN BABY TEGELIJK OP DE *LIFENEST*<sup>™</sup>.
- UITSLUITEND GEBRUIKEN IN STANDAARD RECHTHOEKIGE LEDIKANTJES (60 CM BREED VOOR SPM002); SLECHTS ÉÉN *LIFENEST*<sup>™</sup> PER LEDIKANT.
- LAAT NIET MEER DAN TWEE VINGERS TUSSEN DE *LIFENEST*<sup>™</sup> EN HET HOOFDEIND VAN HET LEDIKANT.
- DDEK DE VETILTIEKANALEN AAN DE ZIJKANT VAN DE *LIFENEST*<sup>™</sup> NIET AF MET BUMPERS, DEKENS, SPEELGOED OF ANDERE DINGEN.
- BEVESTIG HET HOESLAKEN VAN DE *LIFENEST*<sup>™</sup> ALTIJD MET DE STROKEN AAN DE SPIJLEN VAN HET LEDIKANT.
- HET *LIFENEST*<sup>™</sup>-HOESLAKEN EN DE *LIFENEST*<sup>™</sup> ZIJN SPECIAAL ONTWERPEN VOOR GEZAMENLIJK GEBRUIK. ZORG DAT UITSLUITEND *LIFENEST*<sup>™</sup>-HOESLAKENS VAN UBIMED<sup>®</sup> WORDEN GEBRUIKT MET UW *LIFENEST*<sup>™</sup>.
  - DE *LIFENEST*<sup>™</sup> IS BEDOELD VOOR UITSLUITEND GEBRUIK MET *LIFENEST*<sup>™</sup>-HOESLAKENS. HET GEBRUIK VAN EENANDER HOESLAKEN OF EXTRASTUK STOF KAN EEN VERSTIKKINGS- OF WURGINGSGEVAAR MET ZICH MEEBRENGEN.
  - GEBRUIK DE *LIFENEST*<sup>™</sup> NOOIT ZONDER HET *LIFENEST*<sup>™</sup>-HOESLAKEN.
  - HET *LIFENEST*<sup>™</sup>-HOESLAKEN IS BEDOELD VOOR UITSLUITEND GEBRUIK MET *LIFENEST*<sup>™</sup>.
- INSPECTEER HET *LIFENEST*<sup>™</sup>-HOESLAKEN EN DE *LIFENEST*<sup>™</sup> REGELMATIG OP SNEDEN, SCHEUREN EN/OF GATEN. ALS DEZE ZICH MOCHTEN VOORDOEN, MAG U DEZE NIET ZELF PROBEREN TE REPAREREN EN MOET U HET PRODUCT ONMIDDELIJK WEGWERPEN.
- GEBRUIK HET *LIFENEST*<sup>™</sup>-HOESLAKEN NIET ALS DE RITS IS BESCHADIGD. PROBEER DE RITS NIET ZELF TE REPAREREN, WERP HET *LIFENEST*<sup>™</sup>-HOESLAKEN ONMIDDELIJK WEG EN KOOP EEN NIEUW HOESLAKEN.
- GEBRUIK NOOIT PLASTIC ZAKKEN OF ANDER PLASTIC FOLIE ALS MATRASHOES ALS DAT NIET VOOR DAT DOEL WORDT VERKOCHT EN BESTEMD IS. DERGELIJK MATERIAAL KAN VERSTIKKING VEROORZAKEN.



### - WURGINGSGEVAAR:

- PLAATS EEN BED NOOIT IN DE BUURT VAN EEN RAAM WAAR KOORDEN VAN JALOEZIEËN OF GORDIJNEN EEN KIND KUNNEN WURGEN.
- HANG NOOIT TOUWEN OF KOORDEN OVER HET BED.
- HANG NOOIT OBJECTEN MET TOUWTJES, KOORDEN OF STRIKKEN, ZOALS DE KOORDJES VAN EEN KAP OF EEN FOPSPEEN OM DE NEK VAN EEN KIND. DEZE OBJECTEN KUNNEN AAN BEDONDERDELEN BLIJVEN HANGEN.

## VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN VOOR DE BABY

- Leg uw baby altijd op zijn rug te slapen.
- Gebruik een ledikant dat aan de huidige veiligheidsnormen voldoet.
- Leg geen zachte, losse of pluizige artikelen in de slaapruijnte van uw baby. Dit betreft kussens, dekens, dekbedden, knuffelbeesten, zachte of kussenachtige bumpers, of andere zachte artikelen.
- Gebruik een lakenzak of ander type pyjama in plaats van een dekentje om uw baby warm en veilig te houden.
- Leg uw baby in zijn eigen, veilige slaapruijnte in de buurt van uw eigen bed zodat u hem kunt beschermen en gemakkelijk de borst kunt geven.
- Het is erg gevaarlijk om met uw baby in bed of op de bank of luie stoel in slaap te vallen.
- Leg uw baby nooit op een zacht oppervlak te slapen. Dit betreft bedden voor volwassenen, waterbedden, kussens, sierkussens, dekbedden of schapenvachten.
- Gebruik geen wig om uw baby te ondersteunen of hem op zijn rug te houden.
- Zorg dat uw baby het niet te warm krijgt in zijn slaap. Gebruik lichte nachtkleding en houd de kamer op een temperatuur die aangenaam is voor licht geklede volwassenen.
- Geef uw baby telkens wanneer u hem te slapen legt een fopspeen. Als u borstvoeding geeft, geeft u pas een fopspeen als de borstvoeding goed op gang is gebracht (gewoonlijk na ongeveer een maand).
- Zorg dat niemand in de buurt van uw baby rookt.

Ga voor meer informatie naar [www.firstcandle.org](http://www.firstcandle.org) of [www.AAP.org](http://www.AAP.org)

## ONDERHOUD VAN UW *LIFENEST*<sup>TM</sup>-SLAAPSYSTEEM

### • Wassen en drogen:

- De hoelakens van de *LifeNest*<sup>TM</sup> kunnen met de hand of in de wasmachine worden gewassen op 60°C en een fijnwasprogramma met gebruikmaking van een niet-biologisch mild wasmiddel; gebruik geen bleekmiddel. Op lage stand in de droger drogen. Apart of met gelijksoortige kleuren wassen. Niet strijken.
- De *LifeNest*<sup>TM</sup> zelf mag niet worden gewassen. Als iets op de *LifeNest*<sup>TM</sup> wordt gemorst, raden we u aan het hoelaken van de *LifeNest*<sup>TM</sup> te verwijderen en het betrokken gebied met een vochtige doek af te vegen. Hierdoor wordt voorkomen dat de structuur van de *LifeNest*<sup>TM</sup> wordt aangetast. Dompel de *LifeNest*<sup>TM</sup> NIET onder in water. Zorg dat de *LifeNest*<sup>TM</sup> geheel droog is voordat u hem opnieuw in gebruik neemt.

### • Opslag:

Wanneer u de *LifeNest*<sup>TM</sup> niet gebruikt, bewaart u hem in de bijbehorende draagtas op een droge, veilige plaats. Zet geen zware of scherpe objecten op de *LifeNest*<sup>TM</sup>.

## BEPERKTE GARANTIE

Ubimed® garandeert de oorspronkelijke eindgebruiker («koper») van dit product dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 90 dagen vanaf de datum van aankoop. De enige verplichting van Ubimed® onder deze uitdrukkelijke beperkte garantie is, naar keuze van Ubimed®, een product te repareren of te vervangen waarvan Ubimed® heeft vastgesteld dat het defect is en waarvan is vastgesteld dat het defect onder de garantie valt.

Reparatie of vervanging zoals voorzien onder deze garantie is het uitsluitende verhaal van de koper. Om de gegarandeerde service te krijgen, moet een bewijs van aankoop worden overhandigd in de vorm van een factuur of rekening met behulp waarvan kan worden aangetoond dat het product binnen de garantieperiode valt. Deze uitdrukkelijke beperkte garantie wordt **UITSLUITEND** aan de oorspronkelijke koper van het product aangeboden door Ubimed® en kan niet worden toegewezen of overgedragen aan latere kopers of eindgebruikers van het product.

BEHALVE IN ZOVER VERBODEN BIJ DE VAN TOEPASSING ZIJNDE WET, WORDT ALLE IMPLICIETE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL VAN DIT PRODUCT HIERBIJ AFGEWEEZEN.

UBIMED® IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE INCIDENTELE, GEVOLG-, SPECIALE OF FINANCIËLE SCHADE WEGENS INBREUK OP DE UITDRUKKELIJKE BEPERKTE GARANTIE OP DIT PRODUCT, OF ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VAN RECHTSWEGE, DAN DE UITDRUKKELIJKE BEPERKTE GARANTIE DIE HIERBOVEN UITEEN IS GEZET. ER ZIJN GEEN ANDERE GARANTIES BIJ DIT PRODUCT, EN ALLE MONDELINGE, SCHRIFTELIJKE OF ENIGE ANDERE UITDRUKKELIJKE VOORSTELLING WORDT HIERBIJ AFGEWEEZEN.


ALS U TWIJFELS HEBT, MAG U HET *LIFENEST*™-SLAAPSYSTEEM PAS GEBRUIKEN NADAT U ADVIES HEBT INGEWONNEN BIJ UW ARTS OF GEZONDHEIDSDSKUNDIGE.


\*Alle maten zijn bij benadering. Specificaties kunnen afwijken van de hier opgegeven waarden.



Class I, 16CFR 1633 Open flame test compliant.

Distributed by Prémaman s.a./n.v. Chée de Haecht, 1475 - Haechtsesteenweg - 1130 Bruxelles  
T : +32 2 240 66 00 - F : +32 2 241 66 65 - [www.premaman.com](http://www.premaman.com)

 Ubimed®, Culver City, CA 90232 USA.  
Invented & Designed in California. Made in China.

 EC Representative:  
IMHOTEP création s.a.s - ZI Montplaisir - Rue du champ de courses - 38780 Pont-Evêque - France  
Tel.: +33 (0)4 74 58 39 56 - Fax : +33 (0)4 74 58 39 57

**LifeNest™ Sleeping System Designs and Trade Marks are protected by US and International patent pending and copyright. US Patent 7752691.**

COPYRIGHT® UBIMED® 2010-2011.



ubIMED®